

A person is walking across a vast, dark, rocky landscape under a clear blue sky. The terrain is composed of dark, jagged rocks and pebbles, with some lighter-colored stones scattered throughout. The person is small in the distance, walking from left to right. The sky is a uniform, clear blue.

BERLIN

Tagfish

14 - 23 OCTOBRE 2011

104
centquatre
paris

FESTIVAL
D'AUTOMNE
À PARIS
40^e édition

« Adapter notre manière de travailler à chaque projet spécifique »

Entretien avec Yves Degryse et Bart Baele / Berlin



Tagfish est le premier volet du cycle « Horror Vacui »...

Yves Degryse : L'idée d'« Horror Vacui » est de mener des recherches sur de petites situations, à l'intérieur des villes. Nous recueillons les témoignages des personnes impliquées, et nous créons une rencontre, autour d'une table, entre ces protagonistes. Nous les montrons, sur plusieurs écrans, comme s'ils communiquaient les uns avec les autres, alors qu'en réalité, ils ne se sont pas rencontrés... Chaque pièce d'« Horror Vacui » aura cette forme d'une rencontre factice autour d'une table de réunion.

Pourquoi ce titre d'« Horror Vacui » (« la peur du vide »), et d'où vous est venue l'idée de ce cycle ?

Bart Baele : L'idée de ce cycle nous est venue alors que nous nous trouvions en Allemagne. C'est là que nous avons entendu parler de ce cheikh saoudien et de son projet hôtelier pour le Zollverein, représentant un investissement potentiel de 120 millions d'euros : un investissement qui fait partie d'un projet plus vaste de « village créatif », dont l'hôtel est l'un des éléments. Le Zollverein est une ancienne mine de charbon située dans la Ruhr : elle est classée au patrimoine mondial de l'Unesco, comme un site « en développement ». L'idée de ce projet immobilier remonte à 2002, et les choses se sont accélérées vers 2005-2006.

Comment avez-vous procédé avec les personnes que vous avez interviewées et filmées ?

Yves Degryse : Nous avons choisi sept personnes, que nous avons questionnées pendant une dizaine d'heures chacune, à différents moments. L'accord que nous avons passé avec elles était de pouvoir les rencontrer à plusieurs reprises, sur une période de quatre ou cinq mois. Nous avons organisé les choses en trois temps : d'abord, nous leur posons des questions générales sur le projet, afin de réunir des informations ; ensuite, nous leur demandons de commenter des extraits d'entretiens filmés avec d'autres « experts » ; enfin, venait ce que nous appelons le temps des « questions délicates », ou ennuyeuses, fondées sur des sources littéraires – en l'occurrence, pour *Tagfish*, Max Frisch, Pablo Neruda et Socrate...

Bart Baele : Nous cherchions à réunir autour de la table des personnes que l'on pourrait appeler les « personnages principaux » : l'architecte du projet, le médiateur chargé des négociations entre le Land de Rhénanie du Nord-Westphalie et le cheikh, un journaliste qui suit l'affaire depuis cinq ans, éventuellement le cheikh lui-même...

Pourquoi avoir choisi ce dispositif formel – ce débat factice reconstitué sur plusieurs écrans ?

Bart Baele : Tout est parti de notre pièce *Moscow* : pendant une très courte scène, les écrans s'animent en même temps, comme si les protagonistes discutaient entre eux. Il s'agissait d'une coïncidence, mais cela nous a conduits à nous demander ce qui se produirait si nous construisions une sorte de cadre donnant l'impression que les gens communiquent entre eux, sans que ce soit le cas dans la réalité.

Yves Degryse : C'est d'ailleurs ce que dit l'un des protagonistes interrogés dans *Tagfish* : dans ce projet, il y a tellement de parties impliquées, tellement d'opinions différentes, qu'il n'a jamais été possible de réunir tout le monde autour d'une table. Cela traduit bien notre propos : interroger et filmer les personnes séparément permet d'aller beaucoup plus au fond des choses, de laisser à chacun le temps et l'espace de bien exprimer ses idées.

Pourquoi ce titre de *Tagfish*, un terme emprunté au vocabulaire du poker ?

Yves Degryse : Au poker, un *tagfish* est un joueur très constant, sage, qui ne prend aucun risque, et dont le jeu devient dès lors très prévisible : pour les autres, il est un « poisson » facile à attraper... Nous avons rapidement constaté que dans cette affaire, personne ne voulait prendre de risque. Or, c'est une idée universelle : il faut prendre un risque, ou du moins avoir une intention claire, pour faire bouger les choses.

Vous avez tous deux une formation théâtrale : en quel sens les formes singulières que vous produisez se rattachent-elles au théâtre ?

Yves Degryse : Bart et moi nous connaissons depuis que nous avons 14 ans. J'ai étudié dans une école d'acteurs à Anvers, et Bart a appris les lumières et le design sonore à Amsterdam. Après nos études, nous avons parlé de ce qui nous plaisait dans notre pratique, de ce qui nous plaisait moins. Et nous avons décidé de rester libres de choisir, pour chaque projet, quelle discipline et quel médium nous voulions utiliser. D'adapter notre manière de travailler à chaque projet spécifique. Au début, c'était un problème : les gens voulaient vraiment savoir s'il s'agissait de théâtre, d'installation, de cinéma... À présent que nous avons plusieurs pièces à notre actif, cela devient moins important, mais quoi qu'il en soit, il ne nous intéresse pas vraiment de définir ce que nous faisons.

Propos recueillis par David Sanson

Berlin (Bart Baele & Yves Degryse)

Berlin a commencé la série « Holocène » en 2003. Le point de départ de chaque projet est toujours situé dans une ville ou une région, quelque part sur la planète. Berlin fait une recherche approfondie, puis sélectionne un moyen ou une combinaison de médias sur la base de cette étude. Berlin travaille avec beaucoup d'autres personnes dans les domaines artistiques et universitaires, ce qui entraîne une série de portraits de villes intrigantes. Berlin aime exécuter ses productions dans des circuits variés : théâtres, espaces d'exposition, festivals, sites spéciaux... Le nombre de projets n'est pas défini, mais le cycle se terminera à Berlin pour la création d'un projet de fiction-documentaire avec les différents habitants des anciennes villes du cycle. Après *Jerusalem*, *Iqaluit*, *Bonanza* et *Moscow*, Berlin présente *Tagfish*, le premier épisode de son nouveau cycle « Horror Vacui ».

Tagfish

Spectacle en anglais et allemand surtitré en français
Durée : 1h10

Dans le cadre du Festival TEMPS D'IMAGES



Concept et recherches, **Berlin** (Bart Baele, Yves Degryse)
Photographie, Bart Baele / Interviews, Yves Degryse
Montage, Bart Baele, Geert De Vleeschauwer
Bande son et mixage, Peter Van Laerhoven
Prise de son, Tom De With, Maarten Moesen, Dimitry De Cock, Bas de Caluwé
Décors et coordination technique, Linde Raedschelders
Système vidéo et chaises, Manu Siebens, Fisheye
Costumes, Kristin van der Weken et Kim Troubleyn
Construction décors, ateliers de Schauspielhaus Essen, Théâtre royal de la Monnaie, Babs Boey, Anne Heyman
Soutien technique, Lilith Tremmery, Jeroen Wuyts
Transcription dialogues, Annika Serong, Anne Habermann, Peter Hassaers / Sous-titrages, Sabrina Apitz
Coordination générale, Natalie Schrauwen / Diffusion, production France, Fanny Bordier / Administration générale, Kurt Lannoye / Logistique, Laura Fierens

Personnages, Hans-Jürgen Best, Christoph Finger, Rolf Heyer, Wolfgang Kintscher, Kaspar Kraemer, Thomas Rempen, Kostas Mitsalis, et le Chœur Consolidation

Production Berlin

Coproduction Theater der Welt (Mülheim) ; STUK (Leuven) ; Festival TEMPS D'IMAGES 2010 / La Ferme du Buisson - Scène Nationale de Marne-la-Vallée ; Wiener Festwochen (Vienne)

Avec le soutien du gouvernement flamand
Berlin est artiste en résidence au Kunstencentrum STUK (Leuven) / Berlin est artiste associé au CENTQUATRE – Paris

Remerciements à Pact Zollverein
En association avec le Land de Rhénanie du Nord-Westphalie
Le Festival TEMPS D'IMAGES est proposé par ARTE, La Ferme du Buisson et Le CENTQUATRE.

Réalisation de la série : Le CENTQUATRE – Paris

Berlin au Festival d'Automne à Paris :

2009 : *Moscow* (La Ferme du Buisson / Festival TEMPS D'IMAGES) / *Iqaluit* (Fondation Cartier pour l'Art Contemporain) / *Bonanza* (Théâtre de la Cité internationale)
2010 : *Tagfish* (La Ferme du Buisson / Festival TEMPS D'IMAGES)

La prochaine création de Berlin, *Land's End*, sera présentée au CENTQUATRE en février 2012.

Partenaires média du Festival d'Automne à Paris



www.festival-automne.com – 01 53 45 17 17
www.104.fr – 01 53 35 50 00

Photos couverture et page intérieure : © Berlin

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

40^e édition

15 septembre
31 décembre
2011



ARTS PLASTIQUES

Hema Upadhyay
Modernization
Espace Topographie de l'art

Sejla Kamerić & Anri Sala
1395 Days without Red
Un film d'Anri Sala
Le Club Marbeuf / Cinéma
Centre Pompidou / Projection
avec orchestre

Raqs Media Collective
Reading Light
Espace Oscar Niemeyer

**Zuleikha et Manish Chaudhari /
Raqs Media Collective**
Seen at Secunrabagh
Le CENTQUATRE

THÉÂTRE

Claude Régy
Brume de dieu
de Tarjei Vesaas
La Ménagerie de Verre

Christoph Marthaler / ±0
Théâtre de la Ville

Richard Maxwell
Neutral Hero
Centre Pompidou
Théâtre de l'Agora-Évry

Lagartijas tiradas al sol
El Rumor del incendio
Maison des Arts Créteil

Bérangère Jannelle
Vivre dans le feu
Les Abbesses

Lagartijas tiradas al sol
Asalto al agua transparente
L'apostrophe-Théâtre des Arts-Cergy

Berlin / Tagfish
Le CENTQUATRE

**Robert Wilson / Lou Reed /
Berliner Ensemble**
Lulu de Frank Wedekind
Théâtre de la Ville

Paroles d'acteurs / Valérie Dreville
La Troade de Robert Garnier
Théâtre de l'Aquarium

Compagnie De KOE
Outrage au public de Peter Handke
Théâtre de la Bastille

Joris Lacoste
Le vrai spectacle
Théâtre de Gennevilliers

**Collectif Les Possédés /
Rodolphe Dana**
Bullet Park d'après John Cheever
La Scène Watteau
Théâtre de la Bastille

Robyn Orlin
*... have you hugged, kissed and
respected your brown Venus today?*
Théâtre Romain Rolland-Villejuif
Théâtre des Bergeries-Noisy-le-Sec
Le CENTQUATRE
Théâtre de la Ville
L'apostrophe - Théâtre des Louvrais-
Pontoise

Théâtre du Radeau
Onzième
Théâtre de Gennevilliers

Nicolas Bouchaud / Éric Didry
La Loi du marcheur
(entretien avec Serge Daney)
Théâtre du Rond-Point

Guy Cassiers
Cœur ténébreux de Josse De Pauw
d'après *Au Cœur des ténèbres*
de Joseph Conrad
Théâtre de la Ville

Buenos Aires / Paris

Daniel Veronese
Les enfants se sont endormis
d'après *La Mouette*
d'Anton Tchekhov
Théâtre de la Bastille

Daniel Veronese
Le développement de la civilisation
à venir d'après *Une maison*
de poupée d'Henrik Ibsen
Théâtre de la Bastille

Claudio Tolcachir / Timbre 4
Tercer Cuerpo
(l'histoire d'une tentative absurde)
Maison des Arts Créteil

Marcial Di Fonzo Bo / Élise Vigier
L'Entêtement de Rafael Spregelburd
Maison des Arts Créteil
TGP - CDN de Saint-Denis
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines

Fernandez Fierro
Concert
Maison des Arts Créteil

Romina Paula / El Silencio
El tiempo todo entero
d'après *La Ménagerie de verre*
de Tennessee Williams
Théâtre du Rond-Point

Rodrigo García
Gólgota picnic
Théâtre du Rond-Point

DANSE

DV8 / Lloyd Newson
Can We Talk About This?
Théâtre de la Ville

Ex.e.r.ce et encore
Théâtre de la Cité internationale

**Mathilde Monnier /
Jean-François Duroure**
Pudique Acide / Extasis
Théâtre de la Cité internationale

**Boris Charmatz / Musée de la danse
enfant**
Théâtre de la Ville

**Cecilia Bengolea /
François Chaignaud / Sylphides**
Centre Pompidou

Marco Berrettini / Si, Viaggiare
Théâtre de la Bastille

Steven Cohen
The Cradle of Humankind
Centre Pompidou

**Meg Stuart / Philipp Gehmacher /
Vladimir Miller**
the fault lines
La Ménagerie de Verre

Cecilia Bengolea / François Chaignaud
Castor et Pollux
Théâtre de Gennevilliers

Meg Stuart / Damaged Goods / VIOLET
Centre Pompidou

Lia Rodrigues / Création
Le CENTQUATRE

La Ribot / PARAdistinguidas
Centre Pompidou

Raimund Hoghe / Pas de deux
Théâtre de la Cité internationale

**William Forsythe /
Ballet Royal de Flandre**
Théâtre National de Chaillot

**William Forsythe /
Ballet Royal de Flandre**
Impressing the Czar
Théâtre National de Chaillot

Jérôme Bel / « Cédric Andrieux »
Théâtre de la Cité internationale

The Forsythe Company / Sider
Théâtre National de Chaillot

Merce Cunningham Dance Company
Suite for Five / Quartet / XOVER
Family Day
RainForest / Duets / BIPED
Théâtre de la Ville

MUSIQUE

Pierre Boulez / Pli selon pli
Salle Pleyel

Son de Madera / Camperos de Valles
Mexique - Musique populaire
musée du quai Branly / Théâtre Claude
Lévi-Strauss

**Incantations du Chiapas /
Polyphonies de Durango**
Mexique
musée du quai Branly /
Théâtre Claude Lévi-Strauss
L'Onde, Théâtre et Centre d'Art
Vélizy-Villacoublay

**Paul Hindemith /
Arnold Schoenberg /
Olga Neuwirth /
Johannes Brahms**
Cité de la musique

Raúl Herrera
Mexique - Musique de salon
Musée d'Orsay, Salle des fêtes

Olga Neuwirth
*Kloing! / Hommage à Klaus Nomi -
A Songplay in Nine Fits*
Opéra national de Paris /
Palais Garnier

Mark Andre / Pierre Reimer
Opéra national de Paris /
Bastille-Amphithéâtre

**Igor Stravinsky / John Cage /
Pascal Dusapin**
Cité de la musique

**Mario Lavista / Jorge Torres Sáenz /
Hilda Paredes**
Mexique - Musique d'aujourd'hui
Opéra national de Paris /
Bastille-Amphithéâtre

John Cage / Études australes
Opéra national de Paris /
Palais Garnier (Rotonde du Glacier)

John Cage / Œuvres vocales
Théâtre de la Ville

**Fausto Romitelli /
Matthias Pintscher /
Olga Neuwirth**
Cité de la musique

CINÉMA

Chen Shi-Zheng / Derek Bailey (film)
Mudan Ting (Le Pavillon aux pivoines)
Musée du Louvre / Auditorium

**Jahnu Barua
et Adoor Gopalakrishnan**
North East by South West
Jeu de Paume

Béla Tarr / Rétrospective intégrale
Centre Pompidou

Charles Atlas / Merce Cunningham
Ocean
Théâtre de la Ville

* Spectacles présentés
par le CENTQUATRE
et le Festival d'Automne à Paris

Abonnement et réservation
www.festival-automne.com
01 53 45 17 17



Mairie de Paris

